

INFORMATION AND GUIDANCE

FOR ADULTS

ENGLISH
And
UKRAINIAN



APRIL 2022



INFORMATION AND GUIDANCE

Your Responsibilities

Summer camps for yunatstvo are a well established UYA tradition. In GB we are proud to host them at our oselia 'Tarasivka'. Yunatstvo experience the fun of living in tents and barracks and enjoy a variety of recreational, sporting and educational activities.

In order to provide this experience over a period of 4-5 weeks we need the support of our adult members to not only instruct, teach and supervise yunatstvo, but also to maintain the necessary standards of health, hygiene and safety required by law.

We therefore expect all adults to be available for the duties outlined below on a rota basis as well as carry out the sessions/activities on the timetable. To cover the rotas we need 24 adults per day.

Adults staying for the weekend only (Fri evening – Sunday evening) are required to do 1 dezhur, 1 stiyka, 1 kitchen and 1 gate key rota as a minimum.

Dezhur Rota

Toilets on the ploscha – clean and then check throughout the day. Instructions displayed.

Toilets at the hall – clean and then check throughout the day. Instructions displayed.

Hall cleaning - after each meal.

Outside sink duty (sumeniata parents)

Sumeniata barak – parents.

Hilton – vyhovnyky/druzhynyky.

Classrooms – vyhovnyky.

Stiyka Rota

Stiyka begins at 10pm and ends at 7am. From 10pm to 1am royovi are on stiyka. 1am – 4am 2 adults (1 male, 1 female). 4am – 7am 2 adults (1 male, 1 female). Komanda takes over at 7am.

The rota is usually announced at molytva. The stiyka position is outside the kancelaria on the ploscha.

Remember to be on time and know who is taking over from you so you can wake them if necessary.

Dress appropriately and carry a torch.

Approximately every 20mins walk around the ploscha checking that all is quiet.

Make sure there is no noise from other areas disturbing yunatstvo.

If yunatstvo are going to the toilets check that everything is ok and keep an eye on the time. If they are feeling unwell you should wake medsestra.

Kitchen duty rota

For the kitchen to run smoothly we need a team of 6 full time staff and an additional 2 adults per meal plus serving and washing-up volunteers.

Breakfast kitchen rota starts at 7am.

Head cook will decide on tasks. Similarly, lunch and dinner rotas (times and tasks) will be decided by head cook.

Those on rota empty the food waste bins outside and inside. Sumeniata parents organise the outside sink rota. Strict hygiene rules are in place. It is advisable to wear sensible footwear.

Gate Key Rota

Gates to Tarasivka remain locked throughout the day.

To gain access delivery drivers and visitors etc. ring the mobile number displayed on the gate.

The adult on rota will have the mobile and key and need to respond promptly – ask for name and purpose of visit before allowing access.

Make a note which should include time of departure. **2 people per day needed.**

Going Out / Returning

Going out is **discouraged** unless absolutely necessary. Let a member of komanda know if you are going out and use the **signing in and out book**.

Fire Alarm Drills

Fire alarm drills will take place at least once a week. When you hear the alarm you must go **immediately to the football pitch**.

Camp Boundaries

The boundary during camp for all registered extends from the top of the football pitch to kaplytsia. **The gate area and Hospoda are out of bounds.**

Medical Forms / Medication

Medical forms are required for everyone registered.

Child medication needs to be handed in to medsestra on day of medication for safe storage and administration.

Adults should ensure that their medication (including over the counter medication) is also securely stored.

Alcohol / Bar Opening and Closing

No Alcohol belonging to adults to be consumed in tents or barracks.

If caught consuming **alcohol in tents/barracks** you will be given a **warning**.

You are advised against bringing large amounts of personal supplies.

Alcohol should be **consumed in the hall** and only at designated times (from 9-30pm)

No Alcohol will be served at the bar until 9-30pm (or later, depending on modshi bedtime)

The Bar will close at 1am and the hall doors will be locked at 1-30am (opening and closing times will be displayed)

Bar Staff reserve the right to refuse the sale of alcohol if a person/s appears or behaves in a manner suggestive of over consumption.

Adults caught buying alcohol for minors will be asked to leave Tabir.

It's the **responsibility of all adults in Tabir** to adhere to the rules and assist Komanda in **enforcing them**.

Molytva

Attendance at molytva is compulsory unless by arrangement with komanda.

Twice a day the whole tabir comes together for molytva – to pray together, raise/take down the flag, be given information, find out about the rotas, celebrate birthdays, celebrate achievements and announce the next motto of the day.

INFORMATION AND GUIDANCE

FOR ADULTS

UKRAINIAN



APRIL 2022



Рекомендації для дорослих

Будь ласка

Літні табори для юнацтва – це традиція СУМ. У Великобританії ми з гордістю приймаємо їх у нашій оселі «Тарасівка». Юнацтво насолоджується життям у наметах та бараках та насолоджується різноманітними розважальними, спортивними та освітніми заходами. Щоб забезпечити цей досвід протягом 4-5 тижнів, нам потрібна підтримка наших дорослих членів, щоб не тільки навчати, навчати та контролювати юнацтво, але й підтримувати необхідні стандарти здоров'я, гігієни та безпеки, передбачені законодавством.

Тому ми очікуємо, що всі дорослі будуть доступні для виконання обов'язків, описаних нижче, на основі ротації, а також виконувати сесії/заходи за розкладом. Щоб покрити всі роти нам потрібно 24 дорослих на день.

Дорослі, які зупиняються лише на вихідні (пят. вечір – неділя ввечері), зобов'язані зробити як мінімум 1 дежур, 1 стійку, 1 кухню та 1 ключ від воріт

Дежур

Туалети на площі – чистять, а потім перевіряють протягом дня. Відображаються інструкції.

Туалети в залі – чистка, а потім перевірка протягом дня. Відображаються інструкції.

Прибирання залу - після кожного прийому їжі.

Зовнішній умивальник (батьки суменіата)

Суменята барак – батьки.

Хілтон – виховники/дружинники.

Кімнати для гутірок – виховники.

Стійка

Стійка починається о 22:00 і закінчується о 7:00. З 22:00 до 1:00 ройові на стійці. 1:00 – 4:00 2 дорослих (1 чоловік, 1 жінка). 4:00 – 7:00 2 дорослих (1 чоловік, 1 жінка). Команда приступає до роботи о 7 ранку.

Роту зазвичай оголошують на молитві. Позиція стійки знаходиться поза канцелярією на площі. Пам'ятайте про те, щоб прийти вчасно і знати, хто перейде за вас, щоб ви могли розбудити їх у разі потреби.

Одягніться належним чином і носіть факел. Приблизно кожні 20 хвилин обходьте площу, перевіряючи, чи все тихо. Переконайтеся, що шум з інших місць не заважає юнатству.

Якщо юнацтво ходить в туалет, перевірте, чи все в порядку, і стежте за часом.

Якщо вони погано себе почувають, вам слід розбудити медсестру.

Кухня чергування

Щоб кухня працювала безперебійно, нам потрібна команда з 6 співробітників і додаткових 2 дорослих на прийом їжі, а також волонтери, які подають і миють посуд.

Кухня сніданку розпочинається о 7 ранку.

Головний кухар вирішуватиме завдання. Аналогічно, роти обіду та вечері (час і завдання) вирішує головний кухар. Ті, хто на ротації, спорожняють контейнери для харчових відходів зовні та всередині. Батьки суменят організовують зовнішню ротацію раковини. Суворі правила гігієни діють.

Бажано носити розумне взуття.

Поворот ключа воріт

Ворота на Тарасівку залишаються замкненими протягом усього дня. Щоб отримати доступ до водіїв, відвідувачів тощо, подзвоніть за номером мобільного телефону, зазначеним на воротах. Дорослий у роті матиме мобільний телефон і ключ, і він повинен негайно відповісти – запитати ім'я та мету візиту, перш ніж дозволити доступ.

Зробіть примітку, яка має вказати час відправлення. Потрібно 2 людини на день.

Вихід/повернення

Не рекомендується виходити з табору, якщо немає крайньої необхідності. Повідомте члену команди, якщо ви збираєтеся вийти та використовувати

Тренування з пожежної сигналізації

Тренування протипожежної сигналізації відбуватимуться не рідше одного разу на тиждень. Коли ви почуєте сигнал тривоги, ви повинні негайно вийти на футбольну площу

Межі табору

Межа під час табору для всіх зареєстрованих проходить від вершини футбольного поля до каплиці. Зона воріт і Господа поза межами.

Медичні форми/ліки

Медичні форми є обов'язковими для всіх зареєстрованих.

Ліки для дітей необхідно здати до медсестри в день прийому ліків для безпечного зберігання та прийому. Дорослі повинні переконатися, що їхні ліки (включаючи ліки, що продаються без рецепта) також надійно зберігаються.

Відкриття та закриття бару / продаж алкоголь

У наметах чи в бараках заборонено вживати алкоголь, що належить дорослим.

Якщо вас спіймають на вживанні алкоголю в наметах/бараках, ви отримаєте попередження. Не рекомендується брати з собою велику кількість особистих речей.

Спиртні напої слід вживати в залі і тільки у визначений час (з 21-30 год.)

Алкоголь у барі не буде подаватися до 21-30 вечора (або пізніше, залежно від часу сну).

Бар закриється о 1 годині ночі, а двері залу будуть зачинені о 1-30 ранку (відобразатиметься час відкриття та закриття)

Співробітники бару залишають за собою право відмовити у продажу алкоголю, якщо особа з'являється або поводить таким чином, що свідчить про надмірне споживання.

Дорослих, яких спіймали на покупці алкоголю для неповнолітніх, попросять виїхати з Табору.

Відповідальність усіх дорослих у Таборі – дотримуватися правил та допомагати Команді в дотриманні їх